

JUEZ REHUSA AUMENTAR LAS CONDENAS CONTRA POLICIAS

SIGUEN PROTESTA EN HALE CENTER

HOUSTON, TEXAS
Un juez federal declarando que una solicitud del gobierno "no tenía precedente alguno", rechazó aumentar las condenas dictadas contra tres ex policías convictos por violación de derechos civiles de un prisionero mexicano-estadounidense que murió ahogado cuando se hallaba bajo detención.

El mes pasado Sterling condenó a Terry Denson, Stephen Orlando y Joseph Ianish a cinco años de prisión en suspenso luego que un jurado los declaró culpables de haber violado los derechos civiles de Joe Campos Torres.

Por otra parte, una dirigente de origen mexicano dijo que la negativa del juez federal Ross Sterling de reconsiderar las sentencias significa que tiene prejuicios y carece de las condiciones para actuar como juez.

supone debe asegurar la igualdad de la ley para todos los ciudadanos", dice la declaración.

HALE CENTER SPECIAL- Este pasado Lunes 1ro de Mayo, mas de 200 personas acudieron a una Junta de padres y familias, para presentar personas...

"Yo conosco personalmente al presidente del school board y fui a su casa. Me dijo que eran solo caismes y cuentos, Me dijo ademas que jamas creyera que Mr. Moore podria ser capaz de estas acusaciones. mas tarde, me di cuenta, que el principal y el presidente del school board eran socios en un negocio ganadero."

La Sra. Anita Lopez, una dirigente del C. C. of H. C. quien tambien presento queja de abuso, le dijo a la reunion que el tema y el maltrato de los niños, El padre Hubert, intervino para decirle al grupo que "La discriminacion, es la que predomina en este pueblo." El Padre Hubert, quien se encuentra convalciente de una reciente operacion cirurtica, se habia retirado de la junta para descansar unos minutos.

"Los unicos niños que solen golpeados y maltratados son los de nuestra comunidad chicana." Agregó, "ellos, (anglos) tomaron \$ 146,000 de los fondos de la ciudad para hacer un country Club, A cuantos de los nuestros (chicanos) se les permite entrar a ese Club? Pregunto al grupo Nadie discutio. Es por eso que les digo "continuo" que cuando hablamos de abuso infantil, hablamos de la existente discriminacion, a la vez, se ve y se siente por donde quiera, Yo he hecho todo lo posible por hablar con ellos (anglos) en una forma razonable, Cuando fui a hablar con Mayor Brown para que no se diera su apoyo el City Council en esta protesta que estamos llevando a cabo. Lo que hizo fue meterse un puro en la boca y darme la espalda, cuando fui a aver a Ed. Weil, (miembro de la mesa directiva escolar) me dijo que la Sra. Anita Lopez habia golpeado a su niño ella misma para culpar al principal de la escuela! Cuando sacamos a nuestros niños de la escuela "siguio diciendo Fr. Hubert," y empezamos a marcha, algunos anglos pasaban en sus carros manejando en sentido contrario (one way street) y los policías, no les daban ticket! Pero, si hubiera sido uno de nosotros, no nos habieramos escapado" agregó ademas que nosotros no buscamos derramar sangre, ni los odiamos al contrario, no dan las misma, por eso es que rezamos por ellos cada domingo en misa porque ellos estan llenos de envidia del dinero y el poder" termino el padre entre voces de entusiasmo y jubilo de los concurrentes.

60 000 VETERANOS RECIDEN EN ULTRAMAR Y RECIBEN BENEFICIOS

Hay como 60,000 veteranos quien reciben los beneficios del VA y viven en ultramar (overseas)

Si usted esta pensando en tomar unas vacaciones o moverse permanente para los ultramar, deberia informarse cuales son los beneficios que son afectados, antes que salga fuera del los Estados Unidos.

Sera un sobersalto despues que se moviera y se dera cuenta que algunos beneficios de los veteranos no son disponible.

Hay como ejemplo los prestamos guarantary no son disponible fuera del los Estados Unidos,

Para los veteranos incapacitados hay medical care obtenible pero solamente cuando tiene una declaration de incapacidad del a oficina del VA, el cual mantiene sus hojas medicales del servicios, con esta declaracion puede obtener servicios de hospital de emergencia pagando el VA y cuando todo esteya en orden y todo esta presentado a la embajada de los estados Unidos o en una oficina consular en un pueblo extranjero.

Todas las aplicaciones deberian ser entre 72 horas entregadas en causa de necesidad.

El hospital Memorial en Manila, es el unico que el VA paga y despone de los servicios para los veteranos y para los que no tienen servicios conectados con la in-

Vea Veteranos

ESTUDIANTES DE ESPANOL DE LA ESCUELA ROOSEVELT TRIUNFAN

Nuevamente los estudiantes de espanol de la escuela rural Roosevelt de Lubbock han selido triunfantes en el concurso anual de lenguas en Austin College, Sherman Texas. Participaron 31 escuelas de Tejas y Oklahoma con mas de 500 estudiantes

El equipo de Roosevelt obtuvo siete premios superiores, cinco excelentes y siete sobresalientes, resultanto ganadores de estos trofeos.

Del primer ano: Karen Morgan y Brenda Novian
Del segundo ano: Angela Flores, Corina de los Santos y Soylo Fuentes.

Del tercer ano: Rosa Trevino y Alex Rosales.

Fueron bases para el concurso los estudios en la lengua espanola, con enfasis en traducciones al ingles, recitaciones de poesias, comprension al leer y lecturas literarias,

La profesora Mary Alice Gonzales, patrocinadora del Club de espanol de la escuela Rural Roosevelt acompaño a sus estudiantes.



TONY REYES DAVID GARZA



OLIVIA SALINAS

La Organizacion LULAC en su reciente Junta Anual, eleigio oficiales para 1978, 1979, que tubo lugar en el American Legion Ahll el Sabado Pasado. Electos son Tony Reyes, Director, David Garza Director para la Juventud, y la Sra. Olivia Salinas, Directora. Las posiciones de secretaria y Tesorera son, son posiciones Seleccionadas, por la membresia.

Lthe LULAC Elected District officer for 1978-79 at its annual District Meeting Saturday at the American Ligion Hall, Elected were Tony Reyes,, Director, David Garza, Deputy Director of Youth, Mrs. Olivia Salinas, Deputy Director. The positions of Secretary and treasurer are appointed positions.

Campaña Para Que Se Haga Justicia En El Caso De Santos Roderiguez

En el mes de julio, día 23, 1973, Santos Rodríguez de 12 años de edad fue muerto de un balazo en la cabeza por un policía de Dallas, estando esposado en el asiento delantero del carro policía. A su lado también estaba su hermano, también esposado. Ambos muchachos habían sido detenidos en su casa a las 3 a.m. en conección con un robo de \$8.00, hecho a una máquina cigarrera en una estación de gasolina. Los policías Darrel Cain y Roy Arnold interrogaban a los muchachos en el lugar del crimen. Esto lo hacían inhumanamente usando un revolver como amenaza para que admitieran el robo. El policía que apuntaba con el revolver dijo haber removido las balas del arma, (los muchachos no sabían

de esto), pero en realidad, el policía no había removido una bala. La primera vez que martilló el arma, nada pasó. Las últimas palabras de Santos Rodríguez fueron "yo no lo hice" porque cuando el revolver 357 magnum martilló la segunda vez, descargó un balazo en su cabeza.

El policía responsable por este crimen recibió una sentencia de 5 años, asesinato con malicia.

Las huellas digitales encontradas en el lugar del crimen no coincidieron con las de los hermanos Rodríguez.

Punto 1. Es contra la ley haber llevado a los jóvenes al lugar del crimen para ser interrogados.

2. Es ilegal e inhumano interrogarles con revolver en mano.

3. Ambos jóvenes fueron víctimas de "castigo cruel y no-acostumbrado".

4. A Santos y su hermano le fueron negados otros derechos constitucionales conocido como "due process of law."

5. El castigo por robo, aún culpable, no es el de muerte.

6. No se hizo justicia en la Corte Criminal del Estado.

7. Otras personas han muerto en la forma violenta que murió Santos y esto puede continuar si no se hace algo al respecto.

El Comité por Justicia, ha hecho lo siguiente:

- Una Marcha Para Justicia en Dallas, Nov 26, 1977.
- Una campaña de cartas para abrir el caso de Santos Rodríguez como violación a los derechos civiles.
3. Abrir el caso de Rodríguez de nuevo. El Comité pide a todos que se unan en la Campaña Para Justicia hasta que se haga justicia en el caso de Santos Rodríguez. Hable con sus vecinos acerca de este caso. Unase con el Comité. Llame al Comité con sus ideas. ¡Escriba! Envíe un "Mailgram" a los siguientes oficial Griffin Bel Attorney General Constitution Ave. & 10th. St. N.W. Washington, D.C. 20530. Secretario Howard M. Metzbaum 405 Russell Senate Office Bldg. Washington, D.C. 20510 Don Edwards 2329 Rayburn Bldg.



El Sr. Ramon Renteria De la Logia Musonica Liberacion No. 19 de esta ciudad de Lubbock y con el fin de demostrar su agradecimiento le hace entrega de una hermosa placa conmemorativa al Sr. Marcelo Tafoya, Propetario de la estacion de Radio KJFB.

Procesan A Contrabandista De Ilegales

DALLAS, TEXAS — Faustino Calderon Abeja puesto fuera de la cárcel de San Antonio el mes pasado con \$7,000. por carga ilegal que llevaba a Chicago. Su carga era humana — 14 mexicanos apretados en una camioneta cerrada tipo VAN. Ellos prometieron pagarle \$500. cada uno por llevarlos hasta Chicago donde habían oído que podían encontrar empleo. Pero justamente dentro de los límites de la ciudad de Greenville, Texas la policía oyó de la caravana de Abeja y fue apresado.

Un jurado en la Corte de Distrito de la juez Sarah T. Hughes lo encontró culpable de 5 delitos que prohíben el transporte de ilegales dentro de los Estados Unidos.

El es el quinto enganchador que es procesado en menos de dos meses en Dallas en la

campaña nacional contra estas personas que se dedican a traer a mexicanos a trabajar a los Estados Unidos.

El Servicio de Inmigración y Naturalización anunció en Washington que se le estaba dando prioridad a este tipo de aprehensiones, porque estos organizadores de caravanas de mexicanos ilegales hacen el gran negocio transportando ilegales entre la frontera con

México y cientos de ciudades en Estados Unidos.

Estamos dedicando mucho tiempo en este proyecto porque la mayoría de nosotros que hemos trabajado a través de los años en el problema de los ilegales sentimos fuertemente este asunto, es duro ser odiado para los no documentados pero esta gente, los contrabandistas

son chupasangre.

Abeja a quien los oficiales de INS calificaron como "muy inteligente" él sabía exactamente qué hacer, rehusó hablar inglés durante el proceso y fue ayudado por un intérprete. Cinco de los otros 14 mexicanos encontrados en su camión en Greenville estaban detenidos en la cárcel de Dallas hasta esta semana para testificar contra él. Abeja no testificó y no había testigos de su parte.

El INS regresó 9 de los ilegales a México. Cinco

permanecieron en Dallas para testificar contra Abeja en el juicio de esta semana.

Abeja les dijo a los cinco mexicanos que si ellos testificaban en contra de él él se declararía "no culpable" y ello significaría que ellos tendrían que permanecer en la cárcel de 6 meses a 1 año esperando un nuevo juicio. Ninguno de ellos entendió lo que estaba sucediendo y todos estaban asustados.

ATRACTIVA OPORTUNIDAD DE INVERSION "EL MERCADO"

"El Mercado de la República de Texas" es un centro de comercio y entretenimiento nuevo y único en su estilo en Dallas. Está ubicado en el corazón de la ciudad y está dedicado a promover la cultura chicana, hispana en general e india. "El Mercado de la República de Texas" se encuentra en la esquina de Market y Ross, solamente a dos cuadras de la Main Street. Es un proyecto que ha sido desarrollado con el apoyo del Small Business Administration y de la Cámara de Comercio Mexicana de Dallas.

Aproximadamente incluirá 30 negocios diferentes que pondrán a disposición del público todo tipo de artículos de artesanía, curiosidades y novedades, entre otros de joyería, cerámica, tejidos, muebles y antigüedades. También incluirá restaurantes típicos mexicanos y puestos en que se podrá adquirir bocadillos.

"El Mercado de la República de Texas" tendrá su "Plaza" central en la que se presentarán conjuntos y grupos de baile folklórico invitando al público a participar en el baile. Entre otros días de fiesta se

GRANJEROS ENTABLAN PLEITO CIVIL CONTRA EL GOBIERNO

BROWNSVILLE, TEXAS — Los abogados de los 210 granjeros que fueron desalojados con gases lacrimógenos y bastones del Puente Internacional que interrumpieron el lo. de marzo, dijeron que habían entablado pleito civil contra el gobierno porque consideran que se han violado los derechos civiles de sus clientes. Cada uno pide compensación por daños ascendente a 70,000 dólares.

La demanda fue enviada por correo por la Unión pro Libertades Civiles de Texas contra las autoridades policiales y civiles de las ciudades de Mc Allen e Hidalgo, el Departamento de Policía del Condado de Hidalgo y el Departamento de Seguridad Pública de Texas.

Los granjeros se concentraron en el Puente como protesta contra la importación de productos agrícolas mexicanos.

encontrará en primer lugar de los centros de convenciones para 1980.

"El Mercado de la República de Texas" será para Dallas el atractivo turístico equivalente al "Underground Atlanta", "Fisherman's Wharf" o "River Walk" para más de un millón de personas que participan en convenciones y para más de catorce millones de turistas que visitan Dallas cada año.

Los contratos de alquiler se están firmando al momento y está

NARCOTRAFICANTE ASESINADO EN LA CARCEL DE ATLANTA

ATLANTA, (UPI) — El ciudadano argentino Deominique Orsini, que fuera una figura clave en el caso del tráfico de narcóticos conocido como "La Conexión Francesa", fue asesinado a puñaladas en la penitenciaría federal de Atlanta, según informaron las autoridades carcelarias.

Fue el noveno recluso que muere en esas circunstancias

en ese presidio en los últimos 17 meses.

Orsini, de 55 años, fue encontrado recientemente en su celda con varias heridas de puñal, agregaron los informantes.

Orsini, nacido en la Isla de Córcega y nacionalizado argentino, era primo de Jean Orsini, a quien las autoridades federales han identificado como uno de los miembros originales de la banda de traficantes de drogas de la "Conexión Francesa", caso que hasta se llevó al cine con la actuación de Gene

Hackman y Fernando Rey.

La "Conexión Francesa" era un enlace entre la ciudad costera francesa de Marsella y Nueva York que se desarrolló a principios de la década de 1960.

Un cargamento de 180 kilos de heroína de la banda fue interceptado en 1962 por la policía neoyorquina.

HERNANDEZ SERVICE STATION
1921 CLOVIS ROAD 762-9125

ESPECIAL -- CAMBIO DE ACEITE, ENGRAZADO Y FILTRO. **10% OFF**
TODO POR SOLO USAMOS LAS MEJORES Y MAS RECONOCIDAS MARCAS
Quaker State - Pensoil - Havoline y Amalje
Aqui nosotros le servimos su Gasolina MECANICO A SU DISPOSICION

Re-Elect FROY SALINAS
DEMOCRAT



WE CAN WIN WHEN WE VOTE.

SATURDAY MAY 6th

REPRESENTANTE DE ESTADO 75-B
Esta Nación de Buen Trabajo!

Number 104 on the Ballot

Pd. Pol. Adv. Froy Salinas, Treas. 701 of PL. Bldg. Lubbock, Texas

Reddy Electric

We Wire Washers - Dryers - Air Conditioners - Lighting Fixtures
20 Years Of Quality With Pride

747-1210

1.1 Miles Out of City Limits E 30th St

CASA TAXCO
MUSICA MEXICANA.

Anuncia que tiene los exitos mas modernos y al dia en LP y 8 Track tapes, y 45 revoluciones. Acabamos de recibir hermosas tarjetas, para el Dia de Las Madres, en hermosos disenos y tamanos. Tarjetas de cumpleaños y de todas ocasiones. Lazos para niñas Arras y Yerbos medicinales a 25c paquete. Aceites y insensos. Articulos religiosos, Veladoras y Sentitos de Bulto, Accesorios para guitarra y bajo sexto y cuerdas. Revistas Mexicanas. Llame al Telefono 747-8565 o escriba. Llame al Telefono 747-8565 o escriba Mireya Salas 113 North University Lubbock, Texas.

In a county of such continuously heavy growth, faced with an increasingly enormous case load, CDA Alton Griffin and his remarkable staff bring to trial and successfully prosecute the cases that count!

- 2200 FELONY CONVICTIONS
- 481 FELONY JURY TRIALS
- 6 CAPITAL MURDER TRIALS
- 5107 PENITENTIARY YEARS
- 13 LIFE SENTENCES
- 3 DEATH SENTENCES

plus the return of \$1,187,420 over the past 5 years to Lubbock County merchants through relentless pressure on hot check violators.


RE-ELECT ALTON GRIFFIN
CRIMINAL DISTRICT ATTORNEY
Lubbock County Democratic Primary, Sat., May 6

Subject to the Democratic Primary, Sat., May 6th. Paid for by the Committee to Re-Elect Alton Griffin CDA, Lubbock Co., Texas. Member, CDA & Comp. May 1st. 1000 Blaircraft Office Park, Lubbock, TX.

Nosotros recomendamos que

SAT. MAY 6

Partido Demócrata




Vote por JESSE T. GEORGE
PARA EL SENADO DE TEXAS

Rev. Antonio Gonzales	Lorenzo Sedeno	Ramon Orozco
Rev. George Buckley	Raul Sepeda	Bob Montanez
Rev. Thomas McGovern	Tomas Garza	Pat Alvarez
Rev. Curtis T. Halfmann	Jorge Moreno	Roy Montelongo
Rev. J. W. James	Rosemary Gonzales	Rafael Rosiles
Rev. Glenn Rosendale	Lydia Gonzales	Jose G. Salinas Jr.
Maria Luisa Mercado	Rudy Valles	Juan Baca
Manuel and Susie Flores	Rev. Michael McCormack	Benita Zapata
Vera Longoria	Janie Garza	Sister Regina Foppe
Mariano Garcia	Romeo Reyna	
Manuel Aguilar	Andrew Gonzales Jr.	

Pd. For By The Jesse T. George State Senate Comm. Jon Masso Treas.

As your Congressman, I will be in your county twice each year, preannounced, to sit down and visit with you. It is vitally important as your Congressman to stay in touch with the thinking of the people of West Texas. It is my desire to represent all of the people. I will stay in touch.



Morris Sheats

"I WILL STAY IN TOUCH"

Vote May 6 for Morris Sheats in the Democratic Primary

Political advertising authorized and paid for by the Sheats for Congress Committee, John Case, Treasurer, 16th and S. Street, Lubbock, Texas 79601.

Track Girl Sets Record In Hurdles

Rose Fields broke the district record in the hurdle run and helped the Lubbock High girls place third in the district track meet last week.

Other winning scores were Leslie Stockton's long jump of 15-9½ and Mary Lou Aguayo in the mile run. Connie Teeters placed in those same two events, managing to take sixth in the hurdles and fourth in the long jump. However, of all the girls' team, only Leslie, Rose, and Mary Lou will advance to regionals.

More finalists at the meet were Connie, fifth in the high jump; sixth in the 440, Paula Patterson; and third in the 100, Leslie Stockton.

Hicks also jumped 20' 4½" in the long jump placing him in fifth place. Francis also placed second on the 220 yard dash with a winning time of 22.8.

Heading into a longer run Chris Bigham, Sammy Van Cleave, Johnny Gomez and Darrell Hicks caught third place in the mile relay.

JV tracksters placed second with Coronado with a total of 158 points. Monterey came in last place with total points of 150.

Millares De Autos Robados Son Llevados A México Para La Venta

SAN DIEGO. — Una patrulla de carreteras de California, siguiendo una misión efectuada dentro de territorio mexicano por dos agentes que encontraron las calles llenas de automóviles robados en Estados Unidos, lanzó una campaña contra las bandas internacionales que pasan de contrabando por la frontera vehículos sustraídos en el país.

Las autoridades estadounidenses y mexicanas están cooperando mutuamente en la campaña y ya han "desbaratado virtualmente" a una de las bandas, según dijo un vocero policial.

Dos hombres fueron arrestados en California y se han extendido órdenes de detención contra otros cinco, explicó el teniente Glenn Sewell, uno de los oficiales que fue a México. Después de su visita a cuatro ciudades mexicanas

con el teniente Edward Gómez, la patrulla de carreteras calcula que en México hay millares de vehículos que fueron robados en Estados Unidos y pasados por la frontera a través de las ciudades de Brownsville y Laredo, en el estado de Texas.

Sewell y Gómez dijeron que notaron los números de identificación de 100 vehículos en Choluja, Chetumal, Puebla y la ciudad de México. Comprobaciones efectuadas con computadoras revelaron que 25 de ellos figuraban en las listas de autos robados en Estados Unidos.

En Chetumal, el 40 por ciento de los vehículos que revisaron habían sido sustraídos al norte de la frontera.

Los agentes se hicieron pasar por turistas y a veces

entablaron conversación con los conductores mientras anotaban disimuladamente los números de identificación de los coches.

El Gobernador de California, Edmund G. Brown Jr., había notificado a las autoridades mexicanas que los oficiales irían a México, apuntó Sewell.

Estimaron que además de los millares de automóviles robados, hay unas 2.000 camionetas o vehículos comerciales en iguales condiciones y hasta localizaron una casa rodante

mano como prueba de propiedad de los vehículos llegados del extranjero.

"En las conversaciones con oficiales de la policía federal y del Departamento de Registro de Vehículos, trazaron planes para exigir una documentación más estricta, incluyendo la foto y la huella digital del pulgar a cualquier persona que traiga un vehículo proveniente de Estados Unidos que se venda en México e intercambiar listas de automóviles robados entre las dos naciones.

Las bandas poseen imprentas que producen registros de automóviles falsos y otros documentos necesarios, añadió. Dos de estas imprentas, una en Nevada y otra en Santa Cruz, fueron localizadas y cerradas por las autoridades.

Aumenta El Número De Trabajadores Temporales Extranjeros En E.U.

WASHINGTON. — Estados Unidos tiene en la actualidad 10 veces más mexicanos y otros extranjeros ocupados en trabajos temporales que lo que tuvo en el momento más alto del llamado Programa de "Braceros", terminado por el Congreso en 1964, según informó recientemente el comisionado de inmigración, Leonel Castillo.

Castillo, al prestar declaración ante una comisión de la Cámara de Representantes, dijo que el término del programa de los braceros, bajo el cual los mexicanos podían entrar legalmente a Estados Unidos para ayudar en las cosechas, ha dado por resultado la creación de un "programa de braceros o trabajadores temporales

extraoficial y sin reglamentación".

Castillo dijo que Estados Unidos tiene más trabajadores de temporada que cualquier otro país del mundo.

"El número actual es probablemente 10 veces más grande que el número más alto que jamás ingresó al país a través del programa de braceros", agregó Castillo.

El funcionario indicó que

hay entre tres y seis millones de extranjeros que viven ilegalmente en el país, pero que se sabe muy poco sobre el impacto que ellos provocan en la economía.

El jefe del Servicio de Inmigración y Naturalización prestó testimonio ante la comisión de población, que está realizando una serie de audiencias sobre los extranjeros ilegales.

El Presidente Jimmy Carter ha propuesto una legislación que proporcione status permanente a los extranjeros que viven legalmente en el país desde antes del primero de enero de 1970 y residencia temporal a aquellos que ingresaron a Estados Unidos después de esa fecha, pero antes del primero de enero de 1977.

La legislación impone penas a los empleadores que contraten permanentemente a extranjeros ilegales.

CRITICAN LAS MEDIDAS ANTI-INFLACIONARIAS DE CARTER

WASHINGTON. — El Consejo Para la Estabilidad de Precios y Salarios previno recientemente que a menos que se tomen prontas medidas correctivas, la inflación en los Estados Unidos seguirá "desesperanzadamente incrustada" en sus altos niveles actuales y tenderá a seguir creciendo.

"Los riesgos de una inflación futura más alta son mucho más grandes que la posibilidad de una

desaceleración", expresa en un informe el Consejo, un organismo de la Casa Blanca dedicado a observar la marcha de la inflación, sus causas.

El estudio especial del Consejo también critica la estrategia anti-inflacionaria anunciada por el Presidente Carter en enero último, considerándola insuficiente.

El estudio del Consejo fue difundido recientemente poco después que el Departamento de Trabajo

informase que los precios al por mayor aumentaron el 0,6 por ciento en marzo último, cifra que aunque representa una merma en comparación al 1,1 por ciento en febrero, aún es considerada inflacionaria.

Tras declinar de los niveles registrados en 1973-74, la tasa de inflación ha permanecido fluctuante entre el seis y el siete por ciento anual desde mediados de 1975, expresa el Consejo en su estudio.

Re-Elect

FROY SALINAS
DEMOCRAT

SAT. MAY 6th,

He's Doing A Good Job!

STATE REPRESENTATIVE 75-B

Number 104 on the Ballot

Pd. Pol. Adv. Froy Salinas, Tres. 701 of Pl. Bldg. Lubbock Texas

IMAGE STYLING & BARBER SHOP

217-B N. UNIVERSITY 744-8271
LUBBOCK, TEXAS

AIR COLORING-SHAMPOO- REGULAR

PROFESSIONAL -HAIR STYLING

SCALP TREATMENT - HAIR STYLING TO FIT YOUR PERSONALITY, ALSO FACIAL TREATMENT.

Open Daily 9 to 6 Monday thru Friday
Saturday 8-to-6
Owner - Rufus U. Rodriguez

POR EL MISMO PRECIO QUE COBRA NUESTRO COMPETIDOR, USTED TIENE EL SERVICIO DE UNA COMPANIA MAS GRANDE Y EFICAZ, SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE, TIENE 14 PLANTAS QUE LE DAN ELECTRECIDAD DE QUE

USTED PUEDE DEPENDER, COMPARANDO A DOS PLANTAS QUE TIENE NUESTRO COMPETIDOR.

TAMBIEN OFRECEMOS UN SERVICIO DONDE ES MAS CONVINIENTE PAGAR SUS BILES. SWPS NO COBRA DEPOSITO. Y NO CUESTA NADA PARA CAMBIAR A SWPS.

Para mas Informacion llame a

ARMANDO GONZALES
763-2881

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

capacidad, y que no pueden proveer los gastos de un hospital.

Y para los veteranos retirados del servicio militar, pueden obtener trato en un hospital y clínicas militares en overseas. También para las esposas y niños de los veteranos y veteranas hay beneficios -educacional, si es que es elegible.

El VA también mandará los cheques de pensión y de compensación a overseas. Para mas información tocante los beneficios y los servicios que disponen puede comunicarse con una oficina de VA o veterana County Service office, o en the national organization representative.

PROFESIONAL EN INMIGRACION

EXCLUSIVAMENTE

JOSEPH REY ABOGADO

Nuestros servicios están disponibles para aquellas personas que tienen familiares quienes son Ciudadanos en los Estados Unidos o bien Residentes Legales.

Ayuda en la preparación de los Documentos de Inmigración y Aplicaciones para Visas.

CONSULTAS GRATIS 1212 AVE G.
ABIERTO, SAB Y DOM.

LA VOZ DE TEXAS

NEWSPAPER

Subscribase

PHONE 763-5869
2823 CLOVIS RD.

Gilbert's AUTO SUPPLY

Motorcraft DISCOUNT PRICES QUALITY PARTS AT DUPOYNT

STARTERS - CARBURETORS BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP

OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

747-4676

GILBERT A. FLORES, Owner
DANNY ALEMAN
708 4th St. Lubbock, Texas

Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño.

VENGA A

BEEVERS RADIATOR SHOP
2692 AVE H 744-0803

LA VOZ DE TEXAS

NEWSPAPER

Subscribase

VARSITY FORMAL WEAR

Tuxedo Rentals
Special Wedding & Students Discounts
1107 University
Pho. 744-8421

ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE

GILBERT ORTIZ
PHONE 762-8459
4508 AVENUE H
LUBBOCK, TEXAS 79404

SINGER TOUCH & SEW

Deluxe model Sewing Machine, Foot, Needle, etc. \$199.00

1977 GOLDEN STITCH SEW Free Arm, Portable, Sophisticated Sewing Machine, etc. \$299.00

Joining Center, 7101 34th & Paces Road in Cedar Park
799-6272

99.5 KWGO

stereo fm

SONIDO ESTEREOFONICO

NUMERO UNO EN ESPAÑOL

NUMERO TRES EN EL MERCADO RADIFONICO DE TODO LUBBOCK

Noticias del ABC F.M.

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—In a recent landmark decision for Texas tenants, the Texas Supreme Court reversed several hundred years of landlord-tenant law by holding that there is an implied "warranty of habitability" in leased premises.

The ruling means that landlords have the legal responsibility to provide livable housing—generally taken to mean clean and structurally sound housing—for tenants. By holding that there is an implied "warranty of habitability" when housing is rented, the Court gave Texas tenants a potential legal basis for complaints against sub-standard facilities.

Attorneys in our Consumer Protection Division say that under the Texas Deceptive Trade Practices-Consumer Protection Act, individual consumers can file suit for breach of warranty and may be able to recover treble damages and attorney's fees.

Even with the favorable ruling by the Texas Supreme Court, many consumer law experts say the meaning of "habitability" will have to be defined more precisely in the future. A "warranty of habitability" bill was introduced but not passed in the last session of the Legislature. The bill, which may be introduced again next session, would have required landlords to provide buildings with working plumbing, tight roofs, and reasonably secure locks on entrances.

Tenants at present have the right to use of a rental unit without fear of intrusion by a landlord, unless their lease states that the owner or manager can enter the unit without the tenant's consent. Tenants who receive eviction notices have the right to have their case heard in a J.P. court and the right to an appeal before they can be evicted. Renters who give proper notice that they are moving are entitled to get their security deposit—minus damage costs—within 30 days.

Landlords have rights, too, and they include the right to keep that security deposit if the tenant does not comply with terms of the lease, the right to tell a tenant to move in 30 days unless the lease says otherwise, and the right to evict a tenant and sue for damage if the tenant has damaged the dwelling, is delinquent in rent payment, or disturbs the peace. If the lease specifies it, a landlord can seize a tenant's non-essential property and can lock him out of his apartment if the tenant is behind in his rent. If the lease does not specify, the landlord must go to court to do this.

If you as a landlord or a tenant have a question regarding tenant rights, contact our Consumer Protection Division in Austin, Dallas, Houston, San Antonio, Lubbock, El Paso, or McAllen. Call toll-free 1-800-252-9236.

—During the spring and summer months, the new home buying bug bites many Texas consumers.

In many cases, as soon as a consumer decides on what home to buy and closes the deal, he or she will need to think about landscaping the property. That's because, while some developers do the landscaping before the house is offered for sale, others eliminate that expense and pass on the savings to the buyer, allowing him or her to select the trees, lawn, and shrubbery desired.

While some new home buyers in the latter category may decide to tackle the job themselves, others decide to hire a landscaping firm to do the work. In many cases, these firms are established and reputable members of the business community. They provide a useful service both to new homeowners and to many subdivision developers. They can be expensive, however. The landscaping work on an average sized lot may cost as much as \$1,500 or more, depending on the complexity of the plan and the type and size of plants desired. Of course, as landscaping architects and other experts point out, good landscaping can add value to your property far in excess of its cost.

But attorneys in our Consumer Protection Division warn that not all landscapers are reputable. Some "landscaping specialists" are really "con men" who operate on a seasonal basis and prey on new homeowners and subdivision developers.

These operators may run their business from a pick-up or a flat-bed truck. Some of their tactics include contracting with a consumer or developer to put in a certain

quality of lawn and shrubbery and substituting cheap, low-grade plants instead. The landscaping may look all right

initially, but may fail to thrive. Most of these itinerants solicit their business door-to-door in new subdivisions. New homeowners and subdivision developers should be very cautious when approached by door-to-door solicitors offering landscaping services and should be aware of the protection provided them by the Home Solicitation Act. The act, which allows cancellation of any contract for \$25 or more by midnight of the third business day, is useful if you're dealing with an established firm or individual, or if you have withheld payment. Most itinerants are not established businesspersons, however, and most want their case "up front." This means they may be impossible to track down if you want to cancel and get a refund.

Our Consumer Protection Division attorneys suggest several ways to protect yourself from such hazards. (1) Investigate thoroughly before committing yourself to a contract for landscaping work, or to advance payment for such a job. (2) Get at least three estimates from established firms or individuals. (3) Ask friends and relatives for any recommendations and check with the Better Business Bureau to see if any complaints are on file about the firm or person you choose. (4) If you hire an itinerant "landscaping specialist," never pay for the work in advance, and always carefully check the finished job, perhaps waiting a week or so to observe the condition of the plants before paying.

If you have a consumer

Banquet Honors Band Favorites

June Heichelheim and David Rangel reigned as band Queen and King, April 13 at the annual band banquet at the KoKo Inn. Members of court were Duke and Duchess Robert Rangel and Sylvia Garza, Prince and Princess Edward Moreno and

Susan Hallman. David and June were also seniors most likely to be remembered.

Special guests were Mr. and Mrs. Knox Williams; Mr. and Mrs. Bill Carter, Mr. and Mrs. Ramon Abarca, Mr. and Mrs. Richard Umstot, Mrs. Barbara Stack, Mr. Jerry Starks, Mr. Bruce Hurley, and former King and Queen Narciso Hinojosa and Marcia Lee.

Recipients of the silly awards were these: Rudy Alvarado and Jeanette Cruz, hair; Susan and Johnny Hallman, eyes; Karl Heichelheim and Monica Mayo,

eyebrows; Michael Garcia and Martha Perez, ears; Dan White and Tanya Copelin, nose; Manuel Guzman and Paula Quintanilla Simpson, torso; Randy Lindsey and June Heichelheim, nose; Richard Wheeler and Penny Minner, legs; Mr. Muscle—Richard Wheeler; Miss Amy Black and Randy Lindsey, Mascara-Misti McCAda, Mr. and Mrs. Iceberg were Richard Wheeler and Amy Black; Mr. and Mrs. Motor-Mouth honors

went to Pete Mojica and Bea Moyers; out-to-lunch was Lonnie Benton while most likely to fail was Lenny. Other titles were Silly Goose, Vernon Rooze; Compass award went to Diana White and Mr. and Mrs. Flirt were Israel Garcia and Inez Russell won special honors as Mr. and Mrs. Grouch.

FLEA MARKET FLEA MARKET
24th & Ave K Lubbock, Texas
Over 75 Dealers Selling Most Everything You Need for Your Home.
Also Antiques, TV's Pot Plants, and All Accessories, Photographers, Fruits & Vegetables.
OPEN EVERY WEEKEND, 9 to 6.. Free Parking & admission, Spaces for Rent

Tomas Garza Law Office
1006 13th Street Lubbock, Texas
747-4534
Offers the following legal services:
Ofrece los siguientes servicios legales:
Criminal Law Personal Injury Workman's Compensation Immigrant Visas Divorce Adoption
Property Transactions Tax Consultation Contracts Probate of Estates General Law Wills & Trusts
Entire staff is completely bilingual.
Todo personal habla ingles y espanol.
Attorneys: TOMAS GARZA, DAVID GARZA

Re-Elect FROY SALINAS
DEMOCRAT
WE CAN WIN WHEN WE VOTE.
SATURDAY MAY 6th
REPRESENTANTE DE ESTADO 75-8
Esta Hacienda Buen Trabajo!
Number 104 on the Vallot
Pd. Pol. Adv. Froy Salinas, Tres.
701 of PL. Bldg. Lubbock, Texas

3007 GRINNELL STREET Phone 747-9546
LUCIO REMODELING
FREE ESTIMATES
ROOM ADDITION CABINETS PATIOS - GARAGES CARPETS CONCRETE DRIVEWAYS

SOBADOR
EXPERIENCIADO SOBADOR CON MUCHOS AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL RANCHO DE MASAJISTA.
EL ARTE DE SOBAR NO ES UN LUJO, PEÑO SI ES UN MEDIO EFICAZ PARA PREVENIR MUCHOS MALESTARES QUE OCURREN CON FRECUENCIA.
INFORMESE LLAMANDO A MINGO CHAPA AL
MINGO CHAPA
762-5741

HOMBRES - MUJERES
El entrenamiento de empleos del Army Reserve puede ser provechoso por toda su vida.
Cuando aprende una habilidad en el Army Reserve puede tener una mejor oportunidad de conseguir un empleo civil. ¿Cuál de estas ramas le interesa?
•Transportación
•Reparación de auto móviles
•Reforzar el cumplimiento de la ley
•Servicio alimenticio
•Comunicaciones
•Medicina
•Finanzas
•Administración
•Tecnología de Rayos X
•Farmacia
•Plomería
Si cualifica, y si su unidad local de Army Reserve tiene un puesto vacante, le ofrecerán Entrenamiento Básico y Avanzado se pagarán un buen sueldo mientras aprende. De vuelta a su hogar continuara mejorando sus conocimientos y recibirá un salario por las diez semanas de Entrenamiento Anual que cumple. La habilidad que aprende puede ser provechosa por toda su vida.
Llame a las Oportunidades del Army Reserve
763-6029 or 765-5579
Sgt. Rangel
Parte de lo que gana es orgullo en si mismo.
Oportunidad Igualdad de Oportunidades de Mujeres

DO YOU REMEMBER?
Charles E. Smith, The current Justice of the Peace, has:
•Jailed NAACP President Gene Gaines for Contempt of Court.
•Threatened to jail Tech Studentes Minorities for trying to Appeal Smith's Decisions; Appealing is a Constitutional Right.
Charles H. Hutchinson
will bring the JP Court back to The People.
JUSTICE OF THE PEACE, PRECINCT 1, PLACE 2
Public Advertising Paid For By: The Hutchinson Committee, Roger Satter, Chairman, 1002 Broadway, Lubbock, Texas 79401

Nosotros recomendamos

que

VOTE USTED

por un Condado de Lubbock MAS SEGURO



Vote por

JOHN T. MONTFORD

PARA

CRIMINAL DISTRICT ATTORNEY

Partido Demócrata

- Miss Lupe Perez
- Mrs. Barbara Jalomo
- Mrs. Kay Gonzalez
- Mrs. Amelia Martinez
- Miss Betsy Olguin
- Mr. Simon Cantu
- Mr. & Mrs. John Alonzo
- Mr. Raul Leal

- Mrs. Romelia Champion
- Mrs. Lydia Sedeno
- Mrs. Myra Sosa
- Miss Luby Lopez
- Mrs. Gloria Capetillo
- Mr. Jesse Ramirez
- Mr. & Mrs. Tomas Rivera
- Mr. & Mrs. Epiménio Salinas
- Anastacio Vargas
- Rafael Rosiles
- Cesarlo Torres

- Dora Hernandez
- Mr. & Mrs. Margarito Zavala
- Mr. Ruben Champion
- Mr. Elfen Lucero
- Mr. & Mrs. Manuel Prieto
- Mrs. Servilla Romero
- Mrs. Anita Gonzalez
- Miss Linda Gutierrez
- Mrs. Cella Lopez
- Mrs. Bella Galitan
- Mr. & Mrs. Pablo Perez
- Mrs. Elidia Lopez
- Mrs. Mary Flores
- Mrs. Mary Lara
- Mrs. Virginia Alamanza
- Mr. Felix Hernandez
- Antonio Romero
- Manuel Lopez
- Frank Posada
- Tony Flores
- Roberto Rodriguez
- Ignacio Calderon
- Marcos Capetillo
- Moises Guerrero
- Mr. & Mrs. Gregorio Sanchez
- Rachel Ramirez
- Pajita Ramirez
- Mike Torres
- Selestino Gonzalez
- Roberto Lugo
- Jorge Moreno
- Ester Sepeda
- Gilbert Flores
- Mr. Lorenzo Sedeno
- Pete Galitan
- Leticia R. Garcia
- Henry Dominguez
- Jose Ramirez
- Mr. Fred Marmolejo
- Mr. Juan Alamanza
- Mrs. Isabel Segura
- Mr. Pedro Hernandez
- Mrs. Emilia Segura
- Mrs. Andy Gonzalez
- Raul Sepeda

- Ida Alfaro
- Roy Montelongo
- María Luisa Mercado

